

5681

102

Comptoirs charbonniers
Maritime et Commercial

Amers.

photographie envoyée
au comte Francesco

Malaguzzi Valeri

Bologne

21 janvier 1927

Bruxelles, le 25 novembre 1926.

Messieurs,

J'ai le regret de vous faire savoir que la Commission directrice et administrative du Musée (Section d'art ancien) a émis un avis défavorable à l'entrée dans les collections de l'Etat du tableau " La Création d'Eve " attribué à Francesco Furini, dont photographie était soumise à son examen . Celle-ci a été déposée dans nos archives, avec les renseignements que vous nous avez communiqués à diverses reprises sur le dit tableau.

Agreez, Messieurs, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Comptoir Charbonnier Maritime et Commercial

Avenue de France, 55,

Anvers.

Bruxelles, le 9 novembre 1926.

Messieurs,

Je regrette de ne pouvoir vous communiquer encore aucune réponse de principe, la Commission du Musée ne s'étant pas réunie; mais je vous confirme le peu de chance d'aboutir à une acquisition par l'Etat. Quant aux marchands de tableaux, tant à Bruxelles qu'à Anvers, il ne nous appartient pas de recommander l'un ou l'autre plus particulièrement, le Musée se trouvant en rapport constant avec MM. Le Roy, Miévez, De Heuvel, Arens, Buéso, Neumans, Van Rysseghem, Seyffers, Mme Langevelt-Campens, etc...

Agreez, Messieurs, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Conservateur,

Comptoir Charbonnier Maritime et Commercial
Avenue de France, 55,
Anvers.

SUCCURSALES:
BRUXELLES, LIÈGE, CHARLEROI, OSTENDE
GAND, BRUGES
PARIS, ROUEN
ROTTERDAM
NEWCASTLE, HULL, CARDIFF, GLASGOW



DÉPÔTS:
ANVERS, BORGERHOUT, BRUXELLES,
HOBOKEN, CAPPELLEN, LILLO,
MALINES, TAMISE,
OSTENDE, LOUVAIN, BAESRODE, TURNHOUT,
EECLOO,

Comptoir Charbonnier Maritime & Commercial

SOCIÉTÉ ANONYME BELGE

F. Schellen *Adm. Dir. Gén.*

Siège Social: ANVERS

SHELLEN'S SHIPPING & AGENCY C^o Soc. AN.
ANVERS-ROTTERDAM

J. F. & F. SCHELLEN G. m. b. H.
HAMBOURG

ARMATEURS, COURTIERS DE NAVIRES
AFFRÊTEURS-EXPÉDITEURS

Anvers, le 4 Novembre 1926

55, AVENUE DE FRANCE

Monsieur Bautier,
Cabinet du Conservateur en Chef.
Musée Royal des Beaux Arts.
BRUXELLES.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous confirmer notre lettre du
1er courant et attendons de vos bonnes nouvelles. Il nous serait
agréable d'être fixé au sujet de la demande que nous vous avons
faite.

A vous lire, nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos sa-
lutations les plus distinguées.

Comptoir Charbonnier Maritime & Commercial
Société Anonyme

J. Pranché
Un Administrateur

Telephones. N^o 501, 51-501, 52-516, 20. Télégrammes. Schellenco.

SUCCURSALES:
BRUXELLES, LIÈGE, CHARLEROI, OSTENDE
GAND, BRUGES
PARIS, ROUEN
ROTTERDAM
NEWCASTLE, HULL, CARDIFF, GLASGOW



DÉPÔTS:
ANVERS, BORGERHOUT, BRUXELLES,
HOBOKEN, CAPPELLEN, LILLO,
MALINES, TAMISE,
OSTENDE, LOUVAIN, BAESRODE, TURNHOUT,
EECLOO,

Comptoir Charbonnier Maritime

SOCIÉTÉ ANONYME BELGE

Siège Social: ANVERS

& Commercial

F. Schellen Adm. Dir. Gén.

SHELLEN'S SHIPPING & AGENCY C^o SOC. AN.
ANVERS-ROTTERDAM

J. F. & F. SCHELLEN G.m. b. H.
HAMBOURG

ARMATEURS, COURTIERS DE NAVIRES
AFFRÊTEURS-EXPÉDITEURS

Anvers, le 1er octobre 1926

55, AVENUE DE FRANCE

Monsieur B a u t i e r
Conservateur du Musée Royal des Beaux Arts
Bruxelles.

Monsieur le Conservateur,

Nous vous remercions bien sincèrement pour le contenu de votre honorée du 29 évoulé.

En principe nous sommes tout disposés à déposer au Musée Royal des Beaux Arts, en vue d'un achat éventuel le tableau de Francesco Furini.

Si l'Etat ne pouvait pas en faire l'acquisition, ne pourriez-vous pas nous indiquer un marchand de tableaux de Bruxelles avec lequel nous pourrions nous mettre en rapport.

Un de nos Directeurs doit se rendre prochainement à Aix-la-Chapelle, et étudiera quelle serait la meilleure façon pour acheminer ce tableau à Bruxelles.

Veillez agréer, Monsieur le Conservateur, nos salutations les plus distinguées.

Comptoir Charbonnier Maritime & Commercial
Société Anonyme

J. Rauber
Un Administrateur

Celléphones: Nos 50, 51-50, 52-54, 20. Télégrammes: Schellenco.

Bruxelles, le 29 septembre 1926.

Messieurs,

Suite à vos lettres des 13 août et 28 septembre, j'ai le regret de vous faire savoir que la Commission directrice et administrative (section d'art ancien) ne s'est plus réunie depuis plusieurs mois, aucun sujet important ne figurant à son ordre du jour. Au reste pour qu'une discussion naisse utilement à propos du tableau de Furini, il faudrait qu'il soit soumis effectivement à notre Collège, c'est à dire qu'il soit déposé ici aux frais risques et périls du vendeur, selon l'usage, et sans qu'il en résulte aucun espèce d'engagement pour le Musée. Mais je ne puis que vous confirmer le peu de chance d'aboutir, dans les circonstances actuelles, à une acquisition par l'Etat; il serait préférable pour vous de proposer l'oeuvre à un marchand de tableaux de Bruxelles ou d'Anvers ou de correspondre directement avec les grands musées italiens (Milan, Florence ou Bologne).

Agréez, Messieurs, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Conservateur,

Comptoir Charbonnier Maritime et Commercial

Avenue de France, 55,

Anvers.

SUCCURSALES:
BRUXELLES, LIÈGE, CHARLEROI, OSTENDE
GAND, BRUGES
PARIS, ROUEN
ROTTERDAM
NEWCASTLE, HULL, CARDIFF, GLASGOW



DÉPÔTS:
ANVERS, BORGERHOUT, BRUXELLES,
HOBOKEN, CAPPELLEN, LILLO,
MALINES, TAMISE,
OSTENDE, LOUVAIN, BAESRODE, TURNHOUT,
EECLOO

Comptoir Charbonnier Maritime

SOCIÉTÉ ANONYME BELGE

Siège Social: ANVERS

& Commercial

F. Schellen Adm. Dir. Gén.

SHELLEN'S SHIPPING & AGENCY C^o Soc. AN.
ANVERS-ROTTERDAM

J. F. & F. SCHELLEN G. m. b. H.
HAMBOURG

ARMATEURS, COURTIERS DE NAVIRES
AFFRÊTEURS-EXPÉDITEURS

Anvers, le 28 septembre 1926.

55, AVENUE DE FRANCE

Monsieur B a u t i e r
Cabinet du Conservateur en Chef.
Musée Royal des Beaux Arts.
B r u x e l l e s . -

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous confirmer notre lettre du 13 écoulé, et nous serions maintenant très désireux d'avoir de vos nouvelles, au sujet de l'achat du tableau de Francesco Furini "La Création d'Ève".

Au plaisir de vous lire, nous vous présentons, Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

Comptoir Charbonnier Maritime & Commercial
Société Anonyme

J. Rando
Un Administrateur

Téléphones: Nos 501, 51-501, 52-506, 20. Télégrammes: Schellenco.

SUCCURSALES:
BRUXELLES, LIÈGE, CHARLEROI, OSTENDE
GAND, BRUGES
PARIS, ROUEN
ROTTERDAM
NEWCASTLE, HULL, CARDIFF, GLASGOW



DÉPÔTS:
ANVERS, BORGERHOUT, BRUXELLES,
HOBOKEN, CAPPÉLLEN, LILLO,
MALINES, TAMISE,
OSTENDE, LOUVAIN, BAESRODE, TURNHOUT,
ECCLOO,

Comptoir Charbonnier Maritime

SOCIÉTÉ ANONYME BELGE A [REDACTED] & Commercial

F. Schellen Adm. Dir. Gen.

Siège Social: ANVERS

SHELLEN'S SHIPPING & AGENCY C^o Soc. AN.
ANVERS-ROTTERDAM

J. F. & F. SCHELLEN G. m. b. H.
HAMBOURG

ARMATEURS, COURTIERS DE NAVIRES
AFFRÊTEURS-EXPÉDITEURS

Anvers, le 13 août 1926

55, AVENUE DE FRANCE

Monsieur, Bautier,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre es timée du 9 crt., et nous vous remercions bien sincèrement pour son contenu.

Vous nous obligeriez, si vous vouliez bien proposer l'achat éventuel du tableau de Francesco Furini "La Création d'Eve", à la Commission directrice et administrative du Musée, à votre prochaine réunion.

Si les disponibilités budgétaires ne permettent pas de faire l'acquisition de cette oeuvre, contre paiement au comptant, nous serions tout disposés à consentir des paiements échelonnés par annuités, dans des conditions très favorables, à convenir.

Le tableau se trouve encore toujours chez notre avocat à Aix-la-Chapelle.

Nous avons été obligés de le prendre en paiement d'une créance que nous avons à charge d'une firme allemande, qui, par suite de la dévalorisation du mark, ne pouvait faire face à ces engagements.

Il peut être examiné à Aix-la-Chapelle, à votre convenance, moyennant préavis de deux ou trois jours.

Dans l'attente de vos bonnes nouvelles, nous vous présentons, Monsieur le Conservateur, nos salutations les plus distinguées.

A Monsieur le Conservateur du Musée
Royal des Beaux Arts de Belgique.
Bruxelles.

Comptoir Charbonnier Maritime & Commercial
Société Anonyme

J. Karnding
Un Administrateur

Telephones. Nos 501, 51-501, 52-546, 20. Telegrammes. Schellenco.

Bruxelles, le 9 août 1926

Messieurs,

Le peintre Paul Mathieu m'a communiqué la photographie d'un tableau de Francesco Filippini "La Création d'Eve" pour lequel vous cherchez amateur. Je soumettrai volontiers cette reproduction à l'examen de la Commission directrice et administrative de l'usée (section d'Art ancien) mais notre collègue ne se réunira vraisemblablement pas pendant la période des vacances, et le programme des acquisitions de l'Etat se limite en général aux œuvres de l'École Nationale.

Il vaudrait donc mieux vous adresser à un marchand à BRUXELLES ou à ANVERS ; la composition semble intéressante et pourrait être signalée d'autre part aux Musées Italiens.

Agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le conservateur,

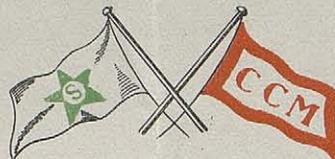
Comptoir Charbennier maritime

& commercial

35, Avenue de France

ANVERS.

SUCCURSALES:
BRUXELLES, LIÈGE, CHARLEROI, OSTENDE
GAND, BRUGES
PARIS, ROUEN
ROTTERDAM
NEWCASTLE, HULL, CARDIFF, GLASGOW



DÉPÔTS:
ANVERS, BORGERHOUT, BRUXELLES,
HOBOKEN, CAPPELLEN, LILLO,
MALINES, TAMISE,
OSTENDE, LOUVAIN, BAESRODE, TURNHOUT,
ECCLOO,

Comptoir Charbonnier Maritime

SOCIÉTÉ ANONYME BELGE AL [REDACTED] & Commercial

F. Schellen Adm. Dir. Gen.

Siège Social: ANVERS

SHELLEN'S SHIPPING & AGENCY C^o Soc. AN.
ANVERS-ROTTERDAM

J. F. & F. SCHELLEN G. m. b. H.
HAMBOURG

ARMATEURS, COURTIERS DE NAVIRES
AFFRÊTEURS-EXPÉDITEURS

Anvers, le 26 juin 1926

55, AVENUE DE FRANCE

Mademoiselle Marie Magey
Rue de l'Aqueduc.

BRUXELLES.-

Ma chère Marie,

La Comptoir Charbonnier Maritime a été obligé de reprendre en Allemagne, d'une firme qui possédait des immeubles, objets d'art, mais qui était dans l'impossibilité absolue de réunir les capitaux nécessaires pour payer les sommes qu'elle devait à notre société.

En paiement nous avons été obligés d'accepter un tableau, représentant "La Création d'Eve" du XVII^e siècle, peint par Mr Francesco Furini.

Avant de l'accepter nous l'avons fait expertiser par le Directeur du Musée d'Aix-la-Chapelle. Comme nous n'avions pas encore tous nos apaisements, nous avons prié Monsieur P. De Mond, l'ancien conservateur du Musée Royal d'Anvers, de procéder à une seconde expertise. Il nous a déclaré après l'avoir vu que c'était un vrai chef-d'oeuvre, valant au delà de Frs. 100.000.

J'ai cru à tort qu'il y aurait eu moyen de vendre ce tableau en Angleterre ou en Amérique. Il paraît, d'après des renseignements qui m'ont été donnés par MM. Christie, Manson & Woods de Londres, que la pudeur anglo-saxonne s'effarouche de la nudité du sujet.

Cela te dérangerait-il beaucoup de demander à ta nièce si elle ne pourrait pas nous donner l'adresse de grands marchands de tableaux à Bruxelles.

D'autre part, comme elle a évidemment beaucoup de relations dans le monde artistique, ne consentirait-elle pas à essayer de le vendre auprès de l'un ou l'autre amateur d'art. Nous lui réserverions très volontiers une commission intéressante.

Afin que tu puisses juger de ce tableau, je t'en envoie une photographie.

Téléphones. N^o 501, 51, 501, 52, 546, 20. Télégrammes: Schellenco.

Date 26 juin 1926

à Melle Marie Magery
Bruxelles:-

L'objection qui a été faite à Londres ne nous étonne pas.

Monsieur Max Roos, l'ancien conservateur du Musée Plantin a, de son vivant, eu l'occasion d'acheter deux Jordaens et un Rubens, pour la somme de Frs. 70.000.--. Aucun Musée n'en a voulu, pour les mêmes raisons que celles invoquées pour notre tableau.

Depuis, la mentalité s'est heureusement modifiée, on a déjà offert à Mme Roos au delà d'un million.

Tu seras peut-être étonnée d'apprendre que je ne suis pas à Vittel, je n'ai malheureusement pas pu prendre de vacances, ayant été retenu ici par des affaires qui ne me permettaient pas de m'absenter.

Je te prie de présenter mes amitiés à Melle Orp, et reçois, ma chère Marie, les meilleurs baisers, de

Ton dévoué,

Guillaume